

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Proceduralna pitanja (Poluzatvorena sednica)

Strana 1

1 Sreda, 20. novembar 2024.

2 [Javna sednica]

3 [Optuženi učestvuju u postupku putem video-  
4 konferencijske veze]

5 --- Po početku zasedanja u 9:01h

6 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Molim da se najavi  
7 predmet.

8 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] Dobro jutro, časni sude. Ovo  
9 je predmet broj KSC-BC-2020-06, specijalizovani tužilac protiv  
10 Hashima Thacija, Kadrija Veselija, Rexhepa Selimija i Jakupa  
11 Krasniqija.

12 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Pre nego što  
13 uvedemo svedoka, molim da pređemo na poluzatvorenu sednicu  
14 zbog zaštite svedoka.

15 [Poluzatvorena sednica]

16 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4 [Javna sednica]

5 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] Časni sude, sada smo na javnoj  
6 sednici.

7 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Sada ćemo početi sa  
8 saslušanjem iskaza svedoka tužilaštva W003444, koji svedoči  
9 putem video veze.

10 Molim da se svedok uvede u prostoriju na udaljenoj  
11 lokaciji.

12 Iz zdravstvenih razloga, svedok će sve vreme sedeti tokom  
13 davanja zakletve.

14 [Svedok ulazi u sudnicu putem video-  
15 konferencijske veze]

16 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Dobro jutro,  
17 svedoče. Da li me čujete?

18 SVEDOK: [putem video-konferencijske veze] Da.

19 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] svedoče, sada ćemo  
20 vas zamoliti da date svečanu izjavu shodno našim pravilima. Ja  
21 ću vam pročitati delove izjave, a vi ćete ponavljati za mnom.  
22 Da li ste me razumeli?

23 SVEDOK: [putem video-konferencijske veze] Jesam.

24 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Molim da ponovite.

25 Svestan značaja svog svedočenja --

Svedok: W00344 (Javna sednica)  
Proceduralna pitanja

Strana 3

1 SVEDOK: [putem video-konferencijske veze] Svestan značaja  
2 svog svedočenja --

3 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] -- i svoje zakonske  
4 obaveze --

5 SVEDOK: [putem video-konferencijske veze] -- i svoje  
6 zakonske obaveze --

7 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] -- svečano  
8 izjavljujem da ću govoriti istinu --

9 SVEDOK: [putem video-konferencijske veze] -- svečano  
10 izjavljujem da ću govoriti istinu --

11 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] -- celu istinu i  
12 samo istinu --

13 SVEDOK: [putem video-konferencijske veze] -- celu istinu  
14 i samo istinu --

15 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] -- i da neću  
16 prećutati ništa od svojih saznanja.

17 SVEDOK: [putem video-konferencijske veze] -- i neću  
18 prećutati ništa od svojih saznanja.

19 SVEDOK: W00344

20 [Svedok odgovara posredstvom prevodioca]

21 [Svedok odgovara putem video-konferencijske  
22 veze]

23 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Hvala.

24 Svedoče, danas počinje vaše svedočenje. Očekujemo da će  
25 ono -- ono trajati manje od jednog dana. Kao što znate, najpre

Svedok: W00344 (Javna sednica)  
Proceduralna pitanja

Strana 4

1 će vas ispitivati tužilaštvo, potom će možda zastupnik žrtava  
2 imati pitanja za vas, a nakon njih odbrana ima pravo da vam  
3 postavi pitanja, kao i članovi panela.

4 Tužilaštvo procenjuje da će joj [kao što je prevedeno] --  
5 da će mu biti potrebno sat vremena za vaše ispitivanje.  
6 Zastupniku žrtava će biti potrebno petnaest minuta, a odbrana  
7 procenjuje da će joj ukupno biti potrebno sat i petnaest  
8 minuta. Kada je reč o ovim procenama, nadamo se da će  
9 zastupnici efikasno koristiti dodeljeno vreme. Panel može da  
10 dopusti dodatno ispitivanje, ukoliko su ispunjeni uslovi za  
11 to.

12 Svedoče, nastojte da odgovarate na pitanja u jasnim i  
13 kratkim rečenicama. Ako ne razumete neko pitanje, slobodno  
14 zatražite da se pitanje ponovi, ili recite da ga niste  
15 razumeli, pa će pitanje biti pojašnjeno. Takođe, nastojte da  
16 navedete osnov za svoja saznanja o činjenicama i okolnostima o  
17 kojima ste ispitivani.

18 U slučaju da tužilaštvo od vas traži da potvrdite  
19 određene ispravke koje ste uneli u svoje ranije izjave, za  
20 zapisnik treba da potvrdite da te pismene izjave uzete u obzir  
21 zajedno sa tim ispravkama, tačno odražavaju vaš iskaz.

22 Takođe govorite blizu mikrofona i sačekajte pet sekundi  
23 pre nego što odgovorite na postavljeno pitanje i potom  
24 govorite polako, kako bi prevodioci stigli sve da prevedu.

25 Dok budete svedočili pred ovim sudom, ne smete ni sa kim

Svedok: W00344 (Poluzatvorena sednica)  
Ispituje g. Michalczuk

Strana 5

1 izvan sudnice razgovarati o sadržaju svog svedočenja. Ako vam  
2 neko izvan sudnice postavi pitanje o vašem svedočenju, molim  
3 da nam kažete.

4 Molim da prestanete da govorite ako to zatražim od vas,  
5 ili ako vidite da sam podigao ruku. To znači da treba da vam  
6 dam neko uputstvo.

7 Ukoliko vam je potrebna pauza, molim da nam kažete i  
8 izaći ćemo vam u susret.

9 Svedoče, sada počinjemo sa pitanjima tužilaštva. Oni su  
10 dakle prvi. Molim da tužiocu posvetite svu svoju pažnju.

11 Izvolite.

12 Ispituje g. Michalczuk:

13 P. Svedoče, da li me čujete i vidite?

14 O. Da.

15 P. Svedoče, već smo se sreli, ali ponovo ću se predstaviti.

16 Ja sam Cezary Michalczuk i ja ću vas ispitivati u ime  
17 tužilaštva.

18 Pre nego što počnemo, potrebno je najpre da utvrdimo vaš  
19 identitet.

20 G. MICHALCZUK: [Prevod] I zbog toga molim da pređemo na  
21 poluzatvorenu sednicu.

22 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Molim poluzatvorenu  
23 sednicu.

24 [Poluzatvorena sednica]

25 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

Svedok: W00344 (Poluzatvorena sednica)  
Ispituje g. Michalczuk

Strana 6

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12 [Javna sednica]

13 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] Časni sude, sada smo na javnoj  
14 sednici.

15 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Hvala.

16 G. MICHALCZUK: [Prevod]

17 P. Svedoče, kao što sam vam objasnio tokom našeg sastanka  
18 koji smo imali pre izvesnog vremena, umesto da vas ispitujem o  
19 svim relevantnim pitanjima o kojima imate određene  
20 informacije, moguće je da se u spis usvoje vaše ranije izjave.  
21 Da bismo to uradili, moramo da prođemo kroz određene  
22 proceduralne korake i sada ćemo to učiniti.

23 G. MICHALCZUK: [Prevod] Molim sudskog službenika da  
24 prikaže verzije na engleskom i srpskom sledećeg dokumenta:  
25 001589-TR-ET, prvi deo, RED revidirano, prva strana. Isto

Svedok: W00344 (Javna sednica)  
Ispituje g. Michalczuk

Strana 7

1 tako, molim da se prikaže verzija na srpskom, prvi deo, RED,  
2 prva strana.

3 P. Svedoče, da li vidite ovaj dokument na ekranu?

4 O. Da.

5 P. Da li je to razgovor koji ste vi vodili sa SIRG-om?

6 O. --

7 G. MICHALCZUK: [Prevod] Molim da pređemo na drugu  
8 stranicu, gde se navode lični podaci svedoka.

9 P. Sa leve strane bi trebalo da vidite verziju na srpskom, a  
10 sa desne na engleskom.

11 P. Moje pitanje je isto, da li je ovo razgovor koji ste vi  
12 vodili sa SIRG-om?

13 O. Da.

14 G. MICHALCZUK: [Prevod] Dokument nam više nije potreban.  
15 Molim da se prikaže sledeći niz dokumenata na engleskom i  
16 srpskom uporedo. Broj je 001667-TR-ET, prvi deo, revidirano  
17 RED, prva strana. I ista verzija na srpskom, strana 1.

18 P. Svedoče, da li vidite sad ove nove dokumente na ekranu?

19 O. Da.

20 P. Da li je to izjava koju ste dali SIRG-u?

21 G. MICHALCZUK: [Prevod] Pogledajmo drugu stranu, gde se  
22 navode lični podaci svedoka. Hvala.

23 Molim da se sada prikaže još jedan set dokumenata na  
24 engleskom i srpskom uporedo. Verzija na engleskom ima  
25 referencu 001592 do 001595-ET RED, strana 1, a za verziju na

Svedok: W00344 (Javna sednica)  
Ispituje g. Michalczuk

Strana 8

1 srpskom, referenca je SITF00408512 do 00408516 RED, strana 2.

2 Molim da se malo 'zumira', zato što se čini da svedok ima  
3 poteškoća da pročita šta se vidi na ekraju. I moje pitanje je  
4 isto. Da li je to vaša izjava, svedoče?

5 O. Da.

6 G. MICHALCZUK: [Prevod] Molim da pređemo na treću stranu  
7 u verziji na srpskom. To je SITF0408514. Molim da se prikaže  
8 dno strane.

9 P. Da li prepoznajete svoj potpis na ovoj strani, pri dnu?

10 O. Da. Da, da.

11 G. MICHALCZUK: [Prevod] Dokumenti nam više nisu potrebni.  
12 Molim da se sada prikaže SITF00195280 do SITF00195314-ET RED,  
13 strana 2. I takođe, SITF00159712 do SITF00159746 RED, takođe  
14 druga strana.

15 P. Svedoče, da li na ekranu vidite oba dokumenta?

16 O. Da.

17 P. Da li ste vi dali ovu izjavu?

18 O. Da.

19 G. MICHALCZUK: [Prevod] U verziji na srpskom, molim da se  
20 prikaže prva strana.

21 P. Svedoče, da li prepoznajete svoj potpis na ovoj strani?

22 O. Apsolutno. Da.

23 P. Tokom pripreme za današnje svedočenje, da li ste imali  
24 mogućnost da pogledate sadržaj ovih izjava?

25 O. Pa, izjave koje sam davao za Haški Tribunal, da, a ove



Svedok: W00344 (Javna sednica)  
Ispituje g. Michalczuk

Strana 9

1 izjave koje sam davao u Beogradu, nisu mi bile dostupne, ali  
2 znam njihov sadržaj u potpunosti.

3 P. Moje pitanje se odnosi na pripremni razgovor koji smo vi  
4 i ja imali pre izvesnog vremena i moje pitanje je, da li ste  
5 imali priliku tada, da pogledate i pročitate izjave koje sam  
6 vam sada pokazao na ekranu?

7 O. Da, da.

8 P. Tokom tog pripremnog razgovora, da li vam je pružena  
9 mogućnost da unesete određene ispravke ili pojašnjenja u te  
10 izjave?

11 O. Da.

12 P. Da li su ta pojašnjenja i promene zabeležena u jednoj  
13 belešci koja vam je potom pročitana?

14 O. Da.

15 P. Da li potvrđujete da to što vam je pročitano iz te  
16 beleške, u potpunosti odražava ispravke i promene koje ste vi  
17 uneli?

18 O. Tako je. Da.

19 P. Uzevši uz -- u obzir izmene navedene u toj belešci, da li  
20 te izjave tačno odražavaju šta ste izjavili i šta biste danas  
21 ponovo izjavili pred sudom?

22 O. Tako je. To bi ipak izjavio ponovo ako treba da pojasnim.

23 G. MICHALCZUK: [Prevod] Časni sude, budući da su  
24 ispunjeni kriterijumi iz pravila 154, a shodno vašoj odluci  
25 F02655, stav 15 i stav 49(b) od 16. oktobra 2024, tužilaštvo

Svedok: W00344 (Javna sednica)  
Ispituje g. Michalczuk

Strana 10

1 nudi da se usvoje sve ranije izjave, kao i povezani dokazi, na  
2 engleskom, srpskom i albanskom. Povezani dokazni predlozi su  
3 navedeni u stavu 14 te vaše odluke F02655. Takođe, nudimo da  
4 se usvoji beleška broj 1 sa pripremnog razgovora od 9. oktobra  
5 ove godine, sa ERN oznakom 123103, do 123109.

6 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Da li ima više  
7 delova?

8 G. MICHALCZUK: [Prevod] Govorimo o verziji na engleskom,  
9 albanskom i srpskom.

10 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] [nije uključio  
11 mikrofoni].

12 G. MICHALCZUK: [Prevod] Da. Ima više delova.

13 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] To vas pitam.

14 G. MICHALCZUK: [Prevod] Da, da. Ima više delova.

15 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Recite koliko  
16 delova nudite na usvajanje.

17 G. MICHALCZUK: [Prevod] U redu. Kada je reč o 001589-TR-  
18 ET [kao što je prevedeno], tu imamo pet delova. Kada je reč o  
19 dokumentu sa oznakom 001667-TR [kao što je prevedeno], taj  
20 dokument ima četiri dela, a kad je reč o drugim izjavama datim  
21 pred sudovima, one su svaka iz samo jednog dela.

22 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Da li ima  
23 prigovora?

24 GĐA TAVAKOLI: [Prevod] Nema pitanj [sic] -- nema  
25 prigovora.

Svedok: W00344 (Javna sednica)  
Ispituje g. Michalczuk

Strana 11

1 GĐA ROWAN: [Prevod] Nema.

2 G. TULLY: [Prevod] Nema.

3 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] 001589-ET [kao što  
4 je prevedeno] na engleskom, srpskom i albanskom, svih pet  
5 delova se usvajaju.

6 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] Prvi deo te izjave će biti  
7 P01840.1, drugi deo će biti P01840.2, treći deo će biti  
8 P01840.3, četvrti deo će biti P01840.4 i peti deo će biti  
9 P01840.5. u sve tri jezičke verzije. Hvala. Stepen tajnosti je  
10 poverljivo.

11 G. MICHALCZUK: [Prevod] Poverljivo. Potvrđujem.

12 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] A, kad je reč o  
13 dokumentu sa oznakom SITF001667-TR-ET, sva četiri dela se  
14 usvajaju.

15 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] To će biti P01841.1 prvi deo,  
16 drugi deo će biti P01841.2, treći deo će biti P01841.3 i  
17 četvrti deo će biti P01841.4. u sve tri verzije i stepen  
18 tajnosti je poverljivo.

19 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] 001592 do 001595-ET  
20 RED na engleskom, albanskom i srpskom se usvaja.

21 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] Hvala. Za zapisnik, izvorna  
22 verzija na albanskom ima ERN broj SITF00408512, do 00408516  
23 RED. Taj dokument će biti dokaz broj P01842. Imamo verziju na  
24 engleskom i albanskom. Stepen tajnosti je poverljivo.

25 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] I SITF00195280 do

Svedok: W00344 (Javna sednica)  
Ispituje g. Michalczuk

Strana 12

1 SITF00195314 RED2 na engleskom, albanskom i srpskom se usvaja.

2 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] Hvala. ERN oznaka izvorne  
3 verzije na srpskom te izjave je SITF00159712 do SITF00159746  
4 RED. Ta izjava sa prevodom na engleski i albanski će biti  
5 P0183. Stepen tajnosti poverljivo.

6 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Beleška sa  
7 preprenog [sic] razgovora, koja ima ERN oznaku 123103 do  
8 123109, kao i povezani dokazni predlozi se usvajaju zasebno,  
9 po jedan broj za svaki.

10 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] Hvala, časni sude. Beleška sa  
11 pripremnog razgovora će biti P01844, stepen tajnosti je  
12 poverljivo. Kada je reč o povezanom dokaznom predlogu, to je  
13 samo jedna strana iz većeg dokumenta.

14 G. MICHALCZUK: [Prevod] Da.

15 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] strana 001602 iz dokumenta sa  
16 ERN oznakom 01596 do 001666 će biti dokaz P01845, kao i prevod  
17 na engleskom, stepen tajnosti poverljivo.

18 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Zahvaljujem. Možete  
19 da nastavite.

20 G. MICHALCZUK: [Prevod] Časni sude, 10. oktobra ove  
21 godine, tužilaštvo je dostavilo predloženi sažetak iskaza  
22 svedoka po pravilu 154, koji smo dostavili panelu, odbrani  
23 zastupniku žrtava. Budući da nema prigovora, mi bismo hteli da  
24 ovo pročitamo.

25 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Možete, izvolite.

Svedok: W00344 (Javna sednica)  
Ispituje g. Michalczuk

Strana 13

1 G. MICHALCZUK: [Prevod] 1999, naoružani pripadnici OVK  
2 seu oteli svedoka 00344 ispred njegove kuće, i odvezli zajedno  
3 sa još jednim pojedincem do obližnjeg lokalnog zatočeničkog  
4 objekta OVK. Svedoka su tamo držali zajedno sa više  
5 zatvorenika. Dok je bio zatvoren, svedoka su u više navrata  
6 tukli, a svedok je čuo i da su drugi zatočeniци zlostavljani u  
7 više navrata. Svedok 0344 pušten je na slobodu nakon nekoliko  
8 dana, i ubrzo nakon toga napustio je Kosova.

9 Usled zlostavljanja dok je bio zatvoren, on i dalje pati  
10 od različitih telesnih i duševnih tegoba.

11 To je bio sažetak i imam samo nekoliko dodatnih pitanja  
12 za ovog svedoka.

13 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Izvolite.

14 G. MICHALCZUK: [Prevod] Možemo da ostanemo na javnoj  
15 sednici, a onda ćemo preći na poluzatvorenu.

16 P. Svedoče, imam nekoliko potpitanja za vas. Dok ste bili  
17 zatvoreni, da li su vam rekli za koja krivična dela vas  
18 optužuju?

19 O. Pa, direktno nije nikakvo pitanje -- bilo, osim za neka  
20 ubistva Albanaca da sam ja počinio, što nije imalo nikakve  
21 veze s tim. To je bio samo razlog da bih bio uhapšen odn.  
22 kidnapovan.

23 P. Da li vam je rečeno zašto su smatrali da je neophodno da  
24 budete zatvoreni?

25 O. Ne. Samo zbog ubistva nekih Albanaca, i prosto ja sam to

Svedok: W00344 (Poluzatvorena sednica)  
Ispituje zastupnik žrtava

Strana 14

1 iz iskustva ranijeg, bacanjem pamfleta i ostalog, bio  
2 transkrib u oku, jer nas je troje brata živelo tu sa  
3 trinaestoro dece sa tri kuće. To je njima smetalo [BRISANO]  
4 [BRISANO].

5 Tako, to su pravi razlozi koje sam saznao kasnije.

6 P. Moje pitanje u vezi sa optužbama koje su vam stavljene na  
7 teret, se odnosi na jednu službenu izjavu. Da li vam je iko  
8 formalno rekao, mi vas optužujemo za to, to, to i to, i zbog  
9 toga ste uhapšeni.

10 O. Da. I onda su navodili tamo silovanja, ubistva dece,  
11 staraca, što nema apsolutno nikakve veze sa mnom. To u zatvoru  
12 tamo, u tom logoru.

13 P. Da li su vam dostavili bilo kakav dokument u kojem bi  
14 bile navedene te optužbe? Zvanični dokument.

15 O. Ne. Samo usmeno i to pod tučom i torturom i batinama. Da  
16 se prizna, što ja to nisam učinio, jer nisam uradio to.

17 P. Da li vam je pružena prilika da osporite svoje lišenje  
18 slobode pred sudijom, ili pred nekim drugim službenim licem?

19 O. Ne.

20 G. MICHALCZUK: [Prevod] Molim da se sada vratimo na  
21 poluzatvorenu sednicu.

22 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Molim poluzatvorenu  
23 sednicu.

24 [Poluzatvorena sednica]

25 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

Svedok: W00344 (Poluzatvorena sednica)  
Ispituje zastupnik žrtava

Strana 15

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Svedok: W00344 (Poluzatvorena sednica)  
Ispituje zastupnik žrtava

Strana 16

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25



Svedok: W00344 (Poluzatvorena sednica)  
Ispituje zastupnik žrtava

Strana 17

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Svedok: W00344 (Poluzatvorena sednica)  
Ispituje zastupnik žrtava

Strana 18

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Svedok: W00344 (Poluzatvorena sednica)  
Ispituje zastupnik žrtava

Strana 19

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Svedok: W00344 (Poluzatvorena sednica)  
Ispituje zastupnik žrtava

Strana 20

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Svedok: W00344 (Poluzatvorena sednica)  
Ispituje zastupnik žrtava

Strana 21

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Svedok: W00344 (Poluzatvorena sednica)  
Ispituje zastupnik žrtava

Strana 22

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Svedok: W00344 (Poluzatvorena sednica)  
Ispituje zastupnik žrtava

Strana 23

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Svedok: W00344 (Poluzatvorena sednica)  
Ispituje zastupnik žrtava

Strana 24

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25



Svedok: W00344 (Poluzatvorena sednica)  
Ispituje zastupnik žrtava

Strana 25

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Svedok: W00344 (Poluzatvorena sednica)  
Ispituje zastupnik žrtava

Strana 26

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Svedok: W00344 (Poluzatvorena sednica)  
Ispituje zastupnik žrtava

Strana 27

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Svedok: W00344 (Poluzatvorena sednica)  
Ispituje zastupnik žrtava

Strana 28

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Svedok: W00344 (Poluzatvorena sednica)  
Ispituje zastupnik žrtava

Strana 29

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Svedok: W00344 (Poluzatvorena sednica)  
Ispituje zastupnik žrtava

Strana 30

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Svedok: W00344 (Poluzatvorena sednica)  
Ispituje zastupnik žrtava

Strana 31

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Svedok: W00344 (Poluzatvorena sednica)  
Ispituje zastupnik žrtava

Strana 32

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25



Svedok: W00344 (Poluzatvorena sednica)  
Ispituje zastupnik žrtava

Strana 33

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25 [Javna sednica]

Svedok: W00344 (Poluzatvorena sednica)  
Dodatno ispituje g. Michalczuk

Strana 34

1 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] Časni sude, sada smo na javnoj  
2 sednici.

3 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Sada ćemo imati  
4 pauzu od deset minuta.

5 --- Prekid u 10:19h

6 --- Nastavak sa radom u 10:46h

7 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Gđo Tavakoli,  
8 želite li da ispituјete svedoka na javnoj sednici ili na  
9 poluzatvorenoj sednici?

10 GĐA TAVAKOLI: [Prevod] Mislim da nam je potrebna  
11 poluzatvorena sednica.

12 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] U tom slučaju molim  
13 da pređemo na poluzatvorenu sednicu, a sudski službenik na  
14 udaljenoj lokaciji može da uvede svedoka u prostoriju.

15 GĐA TAVAKOLI: [Prevod] Časni sude, samo da pitam šta je  
16 sa pauzom, kada ćemo imati pauzu?

17 [Poluzatvorena sednica]

18 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

19

20

21

22

23

24

25

Svedok: W00344 (Poluzatvorena sednica)  
Dodatno ispituje g. Michalczuk

Strana 35

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Svedok: W00344 (Poluzatvorena sednica)  
Dodatno ispituje g. Michalczuk

Strana 36

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Svedok: W00344 (Poluzatvorena sednica)  
Dodatno ispituje g. Michalczuk

Strana 37

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Svedok: W00344 (Poluzatvorena sednica)  
Dodatno ispituje g. Michalczuk

Strana 38

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Svedok: W00344 (Poluzatvorena sednica)  
Dodatno ispituje g. Michalczuk

Strana 39

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Svedok: W00344 (Poluzatvorena sednica)  
Dodatno ispituje g. Michalczuk

Strana 40

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25



Svedok: W00344 (Poluzatvorena sednica)  
Dodatno ispituje g. Michalczuk

Strana 41

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Svedok: W00344 (Poluzatvorena sednica)  
Dodatno ispituje g. Michalczuk

Strana 42

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Svedok: W00344 (Poluzatvorena sednica)  
Dodatno ispituje g. Michalczuk

Strana 43

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Svedok: W00344 (Poluzatvorena sednica)  
Dodatno ispituje g. Michalczuk

Strana 44

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Svedok: W00344 (Poluzatvorena sednica)  
Dodatno ispituje g. Michalczuk

Strana 45

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Svedok: W00344 (Poluzatvorena sednica)  
Dodatno ispituje g. Michalczuk

Strana 46

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Svedok: W00344 (Poluzatvorena sednica)  
Dodatno ispituje g. Michalczuk

Strana 47

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Svedok: W00344 (Poluzatvorena sednica)  
Dodatno ispituje g. Michalczuk

Strana 48

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25



Svedok: W00344 (Poluzatvorena sednica)  
Dodatno ispituje g. Michalczuk

Strana 49

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Svedok: W00344 (Poluzatvorena sednica)  
Dodatno ispituje g. Michalczuk

Strana 50

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Svedok: W00344 (Poluzatvorena sednica)  
Dodatno ispituje g. Michalczuk

Strana 51

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14 [Javna sednica]

15 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] Sada smo na javnoj sednici.

16 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Nastavljamo sa

17 radom u podne, u 12:00h.

18 --- Pauza u 11:25h

19 --- Nastavak sa radom u 12:00h

20 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Molim da se vratimo

21 na poluzatvorenu sednicu.

22 [Poluzatvorena sednica]

23 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

24

25

Svedok: W00344 (Poluzatvorena sednica)  
Dodatno ispituje g. Michalczuk

Strana 52

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Svedok: W00344 (Poluzatvorena sednica)  
Dodatno ispituje g. Michalczuk

Strana 53

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Svedok: W00344 (Poluzatvorena sednica)  
Dodatno ispituje g. Michalczuk

Strana 54

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Svedok: W00344 (Poluzatvorena sednica)  
Dodatno ispituje g. Michalczuk

Strana 55

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Svedok: W00344 (Poluzatvorena sednica)  
Dodatno ispituje g. Michalczuk

Strana 56

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25



Svedok: W00344 (Poluzatvorena sednica)  
Dodatno ispituje g. Michalczuk

Strana 57

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Svedok: W00344 (Poluzatvorena sednica)  
Dodatno ispituje g. Michalczuk

Strana 58

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Svedok: W00344 (Poluzatvorena sednica)  
Dodatno ispituje g. Michalczuk

Strana 59

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Svedok: W00344 (Poluzatvorena sednica)  
Dodatno ispituje g. Michalczuk

Strana 60

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Svedok: W00344 (Poluzatvorena sednica)  
Dodatno ispituje g. Michalczuk

Strana 61

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Svedok: W00344 (Poluzatvorena sednica)  
Dodatno ispituje g. Michalczuk

Strana 62

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Svedok: W00344 (Poluzatvorena sednica)  
Dodatno ispituje g. Michalczuk

Strana 63

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Svedok: W00344 (Poluzatvorena sednica)  
Dodatno ispituje g. Michalczuk

Strana 64

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25



Svedok: W00344 (Poluzatvorena sednica)  
Dodatno ispituje g. Michalczuk

Strana 65

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Svedok: W00344 (Poluzatvorena sednica)  
Dodatno ispituje g. Michalczuk

Strana 66

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Svedok: W00344 (Poluzatvorena sednica)  
Dodatno ispituje g. Michalczuk

Strana 67

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Svedok: W00344 (Poluzatvorena sednica)  
Dodatno ispituje g. Michalczuk

Strana 68

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24 [Javna sednica]

25 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] Časni sude, sada smo na javnoj

Svedok: W00344 (Poluzatvorena sednica)  
Ispituje Sudski panel

Strana 69

1 sednici.

2           PRESEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Hvala. Nastavljamo  
3 sa radom u 14:30h.

4                           --- Pauza za ručak u 12:42h

5                           --- Nastavak sa radom u 14:30h

6           PRESEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Molim poluzatvorenu  
7 sednicu.

8                           [Poluzatvorena sednica]

9                           [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Svedok: W00344 (Poluzatvorena sednica)  
Ispituje Sudski panel

Strana 70

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Svedok: W00344 (Poluzatvorena sednica)  
Ispituje Sudski panel

Strana 71

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Svedok: W00344 (Poluzatvorena sednica)  
Ispituje Sudski panel

Strana 72

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25



Svedok: W00344 (Poluzatvorena sednica)  
Ispituje Sudski panel

Strana 73

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Svedok: W00344 (Poluzatvorena sednica)  
Ispituje Sudski panel

Strana 74

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Svedok: W00344 (Poluzatvorena sednica)  
Ispituje Sudski panel

Strana 75

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Svedok: W00344 (Poluzatvorena sednica)  
Ispituje Sudski panel

Strana 76

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25 [Javna sednica]

1 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] Sada smo na javnoj sednici.

2 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Hvala.

3 Da li želite da pokrenete neko pitanje pred panelom  
4 danas? Ne. Čini se da nema takvih pitanja. Dobro. Vidimo se  
5 sutra ujutro u 9:00h.

6 Pretres se prekida.

7 --- Sednica se završava u 14:50 časova

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25